

Consolidated version at the University of Bayreuth:

The text of this statute is carefully prepared according to the current status; errors in transfer cannot be ruled out. The text that was officially published can be viewed in the Examinations Office, the Student Advising Office or online at

<http://www.uni-bayreuth.de/de/universitaet/organisation/abt1/amtliche-bekanntmachungen/index.html>

and is binding.

Please note the regulations on the entry into force in the respective statute amendment!

Examination and Study Regulations for the Master's Programme African Verbal and Visual Arts: Languages, Literatures, Media and Art at the University of Bayreuth

of 20 July 2018

On the basis of Article 13 paragraph 1 sentence 2 in combination with Article 58 paragraph 1 sentence 1 and Article 61 paragraph 2 sentence 1 of the Bavarian Higher Education Act (BayHSchG), the University of Bayreuth passes the following statute:

Table of Contents

- § 1 Purpose of the Master's examination
- § 2 Access to study, qualification
- § 3 Subdivision into full-time and part-time study and Master's examination, normal study period
- § 4 Board of examiners
- § 5 Examiners and co-examiners
- § 6 Exclusion due to personal involvement, duty of confidentiality
- § 7 Admission to the examinations
- § 8 Credit transfer
- § 9 Examination dates, notification of the examination dates and the examiners
- § 10 Components of the examination
- § 11 Types of examination
- § 12 Master's thesis
- § 13 Credit point system
- § 14 Taking into account special circumstances
- § 15 Taking into account the particular needs of disabled students
- § 16 Examination grades
- § 17 Overall examination grade
- § 18 Passing the Master's examination
- § 19 Repeating parts of examinations
- § 20 Notice of having failed the Master's examination
- § 21 Inspection of the examination files
- § 22 Shortcomings in the examination process
- § 23 Absence, withdrawal, deception, breaking the regulations
- § 24 Invalidity of the Master's examination
- § 25 Awarding the Master's degree, certificate
- § 26 Study guidance
- § 27 Entry into force, termination

Annex 1: Modules, credit points and examinations

§ 1

Purpose of the Master's examination

1The Master's examination as the final element of academic study in the Master's programme African Verbal and Visual Arts: Languages, Literatures, Media and Art determines whether the candidate has shown the language skills and extensive interdisciplinary skills in the field of African Verbal and Visual Arts and has obtained the extensive knowledge of two African languages and methodological and content-based skills set out in this statute in the specializations of linguistics, literatures, media, art and curational studies of Africa or Swahili studies. 2The Master's programme in African Verbal and Visual Arts: Languages, Literatures, Media and Art is taught in English. 3The Master's examination as the final element determines whether the candidate has a sufficient overview of the subject-specific and interdisciplinary interconnections to be able to carry out further independent academic work. 4Once the student has passed the Master's examination, the University by way of the Faculty of Languages and Literatures will grant him/her the academic qualification Master of Arts (abbreviated to M.A.).

§ 2

Access to study, qualification

(1) The requirements for access to the study programme are:

1. a university degree (or completed studies) with a grade of at least "good" in the Bachelor's programme African Verbal and Visual Arts (Languages, Literatures, Media and Art) or in the Bachelor's Programme African Languages Literatures and Art at the University of Bayreuth or an equivalent qualification and
2. in-depth knowledge of English. Applicants who did not obtain either their university entrance authorisation or a university qualification in English can prove the necessary knowledge of English at level B2 in the Common European Framework for Languages or in the form of a final thesis in an English-taught study programme at a higher education institution.
3. evidence of knowledge of German of at least level A1 on the Common European Framework of Reference for Languages for applicants who did not obtain their higher education entrance qualification or the first qualification that enables them to access a study programme in German; the necessary knowledge of German can be proven in the form of a final thesis in German in a study programme. Applicants who are not able to provide this evidence will be enrolled under the condition that they provide evidence of their German language skills no later than by the end of the second semester.
4. Good Swahili language skills are a requirement to select Swahili Studies as a focus. The good command of Swahili is deemed to be proven for applicants who obtained

their Swahili language skills as part of the Bachelor's study programme in African Verbal and Visual Arts (Languages, Literatures, Media and Art) or in the Bachelor's study programme African Languages, Literature and Art at the University of Bayreuth or an equivalent study programme.

- (2) ¹In cases in which the studies completed and examinations taken in subsections are not equivalent to the skills required in the Bachelor's programme African Verbal and Visual Arts (Languages, Literatures, Media and Art) or the Bachelor's programme African Languages, Literatures and Art at the University of Bayreuth, applicants can be admitted on the condition that, in addition to the work to be carried out on the Master's programme, studies and examinations are also completed successfully in these subsections totalling a maximum of 30 credits within one year; otherwise the requirements for access to study are deemed not to have been met. ²The provisions of the examination and study regulations for the Bachelor's programme African Verbal and Visual Arts (Languages, Literatures, Media and Art) at the University of Bayreuth as amended apply.
- (3) Decisions on cases of paragraph 2 are made by the board of examiners as established according to § 4.
- (4) ¹If the applicant does not have their Bachelor's certificate or a certificate proving a qualification recognised as equivalent, a confirmation showing the individual grades for all of the examinations taken and studies completed must be submitted by the registration date. ²These must total at least 150 ECTS points in total and the overall grade must be at least "good". ³Applicants who meet the requirements of sentence 2 are enrolled on the conditions that they submit the relevant final certificate with a grade of at least "good" by the end of the second semester.

§ 3

Subdivision into full-time and part-time study and Master's examination, standard period of study

- (1) Study in the Master's programme in African Verbal and Visual Arts: Languages, Literatures, Media and Art is modular and broken down into the following sections:

Compulsory modules (72 credits):

Initial course Language 1 (C 1)
Basic course Language 1 (C 2)
Intermediate course Language 1 (C 3)
Advanced course Language 1 (C 4)
Initial course Language 2 (C 5)
Basic course Language 2 (C 6)
Interdisciplinary seminar (C 7/8)
Research colloquium (C 9)
Thesis development (C 10)
MA thesis (C 11)

Specialization modules (48 credits):

African Linguistics (E 1)

Overview of African Languages (E 1.1)
Languages and Societies (E 1.2)
Languages and Meaning (E 1.3)
Thematic course 1 (E 1.4)
Thematic course 2 (E 1.5)
Current trends in African Linguistics (E 1.6)

African Literatures (E 2)

Overview of African Literatures (E 2.1)
Cultural and Literary Theory (E 2.2)
Literature Outreach: Institutional Contexts (E 2.3)
Literature Outreach: Practical Approaches (E 2.4)
Thematic course 1 (E 2.5)
Thematic course 2 (E 2.6)

Arts, Curational and Media Studies in Africa (E 3)

Theory of Art (E 3.1)

Art and Aesthetic Practices in Africa (E 3.2)

Curatorial Critique (E 3.3)

History of Reception of African Arts (E 3.4)

Media Theory (E 3.5)

Digital Media and Iwalewahaus Colloquium (E 3.6)

Swahili Studies (E 4)

Elective modules: 6 modules from E 1.2, 1.4, 1.5, 1.6, 2.2, 2.3, 2.4, 3.2, 3.4

Multidisciplinary Studies (E 5)

freely chosen modules: a total of 6 modules from all three areas (E 1 – E 3)

²The areas of specialization (E 1 - E 5) are chosen at the start of studies. ³Changes are possible in exceptional cases at the start of the second semester.

- (2) ¹The Master's programme in African Verbal and Visual Arts: Languages, Literatures, Media and Art can be studied full-time or part-time. ²The applicant must decide whether he/she wants to study full-time or part-time on enrolment. ³Switching from full-time study to part-time study or from part-time study to full-time study is only possible within the enrolment period for the next semester. ⁴Full-time study comprises four semesters including the Master's thesis (standard period of study). ⁵Part-time study comprises eight semesters including the Master's thesis. ⁶Where there are no special regulations in this statute, the fixed deadlines apply to both full-time and part-time study.
- (3) The number of credits to be obtained is 120 according to the European Credit Transfer System (ECTS).
- (4) Study can be commenced in the winter semester.

§ 4

Board of examiners

- (1)

1A board of examiners is formed to make the necessary decisions related to admission to the Master's programme and for the organisational implementation of the Master's examination. 2The board of examiners carries out the examination process in line with this statute and makes all decisions with the exception of the actual examinations and the evaluation of these. 3It is made up of one member as the chair and three further members, at least three of whom are professors; the chair and the other members each have a substitute. 4The members of the board of examiners and their substitutes are elected by the faculty council made up of the professors (Article 2 paragraph 1 sentence 1 No. 1 of the Bavarian University Staff Act) and academic staff members in the Faculty of Languages & Literatures for a period of five years. 5The board of examiners elects a chair and a deputy chair from its members.
- (2)

1The board of examiners is quorate if all of the members are present and entitled to vote following a written invitation with at least three days' notice. 2It passes resolutions at its meetings with a majority of the votes cast. 3Abstentions, secret votes and the transfer of voting rights are not allowed. 4In the event of a tie between the votes, the chair shall have the casting vote.
- (3)

1The chair of examiners must ensure that the provisions of this statute are complied with. 2He or she sends the invitations to meetings of the board of examiners and chairs all discussions and resolutions by the board of examiners. 3He or she is entitled to make decisions that cannot be delayed on his/her own authority instead of asking the board of examiners. 4He or she must inform the remaining members of the board of examiners immediately and no later than the next meeting. 5Furthermore, unless this statute states otherwise, the board of examiners can revocably transfer individual tasks that are the duty of the board of examiners to the chair. 6The chair can also delegate tasks to members of the board of examiners.
- (4)

The board of examiners regularly provides a report to the faculty council about the development of the examinations and study periods and provides suggestions on how to reform this statute.
- (5)

1The board of examiners passes the rulings necessary according to this statute in writing with a rationale and information on legal remedies. 2Appeal decisions are passed by the President after consultation with the board of examiners.

§ 5

Examiners and co-examiners

- (1) ¹ Those who are authorized to administer examinations in accordance with the Bavarian Higher Education Act and the Hochschulprüferverordnung (HSchPrüferV) as amended may act as examiners. ² Any member of the University of Bayreuth who has successfully completed the relevant or a comparable academic degree programme can be appointed as a co-examiner.
- (2) ¹ If a member of the University of Bayreuth who is authorised to act as examiner leaves the university, the board of examiners can, at their request, keep them on as an assessor for an appropriate period of time. ² The authorisation to act as examiner should generally be maintained for up to three years.
- (3) ¹ Unless otherwise determined by the chair of examiners, the relevant lecturer is also the examiner. ² If the lecturer is not one of those authorised to act as examiner according to paragraph 1, the chair of examiners will appoint an assessor at the start of the respective semester.

§ 6

Exclusion due to personal involvement, duty of confidentiality

- (1) Exclusion from advising and voting on the board of examiners and from examinations due to personal involvement is governed by Article 41 paragraph 2 of the BayHSchG.
- (2) The duty of the members of the board of examiners, the examiners, the co-examiners and other people involved in examinations to maintain confidentiality is governed by Article 18 paragraph 3 BayHSchG.

§ 7

Admission to the examinations

When students enrol in the Master's programme in African Verbal and Visual Arts: Languages, Literatures, Media and Art, they are considered to be admitted to the examinations.

§ 8 Credit transfer

- (1) The transfer of credits (learning objectives) is determined according to Article 63 paragraphs 1 and 2 of the BayHSchG.
- (2) (2) ¹If credits are recognised, the grades must be transferred and included in the calculation of the overall grade where the grade systems are comparable. ²If the grade system for the skills to be submitted does not correspond to the grade system of § 16, the grades of the other higher education institution are converted using the modified Bavarian formula
$$x = 1 + 3 \cdot (N_{\max} - N_d) / (N_{\max} - N_{\min})$$
with the desired conversion grade x , best achievable grade N_{\max} , lowest passing grade N_{\min} and grade obtained N_d ; only one decimal place is taken into account in the calculated grades and there is no adjustment to the grade levels mentioned in § 16. ³If the grade systems are not comparable, the comment "passed" is recorded; in this case this is not included in the overall examination grade. ⁴The board of examiners makes decisions on whether the requirements for recognition are met in cooperation with the relevant representative of the subject area. ⁵If the recognition of the grades is unsuccessful, the applicant can request that the decision be reviewed by the university governing board within 4 weeks of the notification of the rejection. ⁶The university governing board will give the board of examiners a recommendation for how to further handle the application.
- (3) Requests for the recognition of credits are to be submitted to the board of examiners immediately after enrolment where possible but no later than before the announcement by the board of examiners of the final possible examination repetition for the relevant module.

§ 9 Examination dates, notification of the examination dates and the examiners

- (1) ¹Written examinations and oral examinations are held once a semester. ²The examination periods generally comprise the last week of lectures through to four weeks into the interval without lectures.
- (2) ¹The examination dates, the respective type of examination (where this is not specified in the Appendix) and the duration of an examination are set out by the respective examiner and generally reported within the university at the start of the semester. ²Changing the examiner at short notice is only possible if there are pressing reasons for doing so.

- (3) Registration for the individual examinations must be carried out within the time period reported according to the process set out by the board of examiners.

§ 10

Components of the examination

- (1) The Master's examination consists of the module examinations listed in Annex 1 and the Master's thesis.
- (2) The purpose of the examinations is to demonstrate that the examinee has achieved the relevant learning objectives in the individual modules.

§ 11

Types of examination

- (1) ¹Examinations are taken in the form of written exams (Klausuren), oral exams (mündliche Prüfungen), presentations with and without a grade (Präsentationen), module papers with and without presentations (schriftliche Hausarbeiten) and written reports (Berichte). ²The possible types of examination in the modules are set out in the Annex.
- (2) ¹The examination results are announced using the method set out by the board of examiners. ²Individual notices are not sent out. ³The students are obligated to inform themselves of the regulations on resits in this statute (Wiederholungsregelungen); they are obligated to inform themselves of the examination results in good time.
- (3) If an examination is evaluated by several examiners, the grade will consist of the average of the scores granted; only the first decimal place will be taken into account, all other decimal places will be deleted without rounding.
- (4) ¹Written examinations last 90 minutes. ²The resources students are permitted to use is determined by the relevant examiner. ³A record of the examination must be prepared. ⁴The invigilator must confirm the accuracy of this by signing. ⁵The record must include all events which could be relevant when determining the examination results. ⁶Where this is necessary for the subject, the written examinations will be written in Swahili; this announcement is made by the examiner. ⁷Swahili may only be selected as a language if the student has selected the area of emphasis Swahili Studies.

- (5) ¹If a candidate is late for an examination, they are not entitled to make up the time they have missed. ²The examination room may be left with the invigilator's permission. ³The time and duration of the absence must be noted on the examination record.
- (6) ¹Written examinations are generally evaluated by the respective examiner appointed by the chair of examiners. ²The grades for the individual examinations according to § 16 are set by the respective examiner. ³The respective written examination should be marked no later than four weeks after it is completed. ⁴If the written examination receives a grade of "unsatisfactory", it must be evaluated by a second examiner. ⁵The corrected copy of the written examination will remain in the examination files.
- (7) ¹Oral examinations last thirty minutes. ²The oral examination is carried out by two examiners or by one examiner and one co-examiner. ³Where this is necessary for the subject, the oral examination will be conducted in German, French or Swahili; this will be announced by the examiner. Swahili may only be selected as a language if the student has selected the area of emphasis Swahili Studies. ⁴An examiner or co-examiner shall prepare a report of the oral examination, to include: the place, time and duration of the examination, subject matter and outcome of the examination, the names of the examiners or the examiner and the co-examiners, the candidate and any specific incidents. ⁵The report must be signed by the examiners or the examiner and the co-examiner. ⁶The grades for the oral examinations are set by the examiners(s) according to § 16.
- (8) ¹Students may attend oral examinations if the circumstances allow this (räumliche Möglichkeiten). Preference should be given to those students attending who want to complete the same examination in the next two semesters. ²The candidate may request that the examination be carried out without fellow-students attending. ³Members of the public are excluded from the discussion and notification of the examination results.
- (9) ¹Term papers (= module papers) are written at the end of the course on which they are based. ²If this is necessary for the subject, the term paper can be submitted in German, French or Swahili in consultation with the supervisor. ³Swahili may only be selected as a language if the student has selected the area of emphasis Swahili Studies. ⁴The topic is given to the candidate by the examiner taking into account the proposals made by the candidate. ⁵Students have three weeks to finish seminar module papers or six weeks if they are studying part-time. ⁶The topic of the paper must be designed such that it can be completed within this deadline. ⁷This deadline can be extended by a maximum of one week by the chair of examiners after consultation with the supervisor at the candidate's request for reasons for which they are not responsible. ⁸If the candidate has a medical certificate demonstrating that an illness prevented them from doing the work, the time they have to complete the paper will be extended by the amount of time the doctor has stated the illness lasts. ⁹The written work must be sent to the lecturer no later than three weeks before the start of lectures for the subsequent semester. ¹⁰If the paper is not submitted in time, it will receive a grade of "unsatisfactory". ¹¹The examiner sets the grades according to § 16. ¹²If the grade is "unsatisfactory", the paper must be evaluated by a second examiner. ¹³An

evaluated copy of the relevant term paper will remain in the examination files.

- (10) ¹In the case of presentations, the topic, its written representation if applicable, duration and scope must be discussed with the relevant instructor. ²The duration of a presentation can be between 30 and 90 minutes depending on the workload. ³Presentations are generally graded. ⁴In the case of presentations that are not graded, the written work forms the basis of the grade. ⁵The examiner sets the grades according to § 16.
- (11) ¹Written reports consist of a maximum of 10 pages. ²The topic and supervision should be tailored to this. ³The time to complete this task must be determined by the supervisor when the topic is assigned to the student. ⁴A maximum period of four weeks in full-time study and eight weeks in part-time study may not be exceeded. ⁵The examiner sets the grades according to § 16.

§ 12

Master's thesis

- (1) ¹In the Master's thesis, candidates are required to show that they are able to address a topic within the subject independently using suitable resources and scientific methods and to set this out in writing in an appropriate manner. ²Interdisciplinary issues can be included in the topic.
- (2) ¹The chair of examiners appoints an examiner as supervisor and assessor, where possible taking into account the candidate's wishes. ²Topics for the Master's thesis are assigned by the examiner (§ 5 paragraph 1) for this relevant subject from the Faculty of Languages and Literatures by way of the chair of examiners. ³A topic for a Master's thesis can only be allocated to candidates who have already accumulated 70 credit points. ⁴The date on which the topic was assigned must be recorded. ⁵Doing the Master's thesis in the fourth semester (full-time study) or after the sixth semester (part-time study) is recommended.
- (3) ¹The Master's thesis is integrated into the course of studies and corresponds to 660 hours of work. ²The time from the assignment of the topic to the submission of the Master's thesis is six months for full-time study or twelve months for part-time study. ³In cases in which the candidate is not responsible for the deadline being missed, the chair of examiners can extend the deadline by a maximum of twelve weeks for full-time study or a maximum of 24 weeks for part-time study in consultation with the supervisor on the request of the candidate. ⁴If the candidate has a medical certificate demonstrating that an illness prevented him/her from doing the work, the time they have to complete the thesis will be extended by the duration of the illness as reported by the physician. ⁵If the thesis is not submitted on time, it will receive a grade of "unsatisfactory".
- (4) ¹The Master's thesis can be submitted in English, German or with the supervisor's approval in French or Swahili. ²Swahili may only be selected as a language if the student has

- selected Swahili as an area of emphasis. ³The Master's thesis includes a declaration by the author at the end stating that they have written the paper themselves and did not use any sources or tools other than those indicated and that the paper has not already been submitted to achieve an academic qualification.
- (5) ¹The thesis must be submitted to the Examinations Office in good time. ²The date of submission must be recorded.
- (6) ¹Three typed, paginated and bound copies of the Master's thesis must be submitted. ²The thesis must include an overview of the contents and a list of sources. ³An additional copy must be submitted electronically.
- (7) ¹The candidate can return the topic to the board of examiners once within the first two weeks. ²Paragraphs 1 to 6 apply accordingly for the allocation and completion of a new topic.
- (8) ¹The Examinations Office forwards the thesis on to the relevant assessor (supervisor). ²The chair of examiners shall appoint a further assessor from the examiners according to § 5. ³The reports/grades should be available no more than two months after submission of the thesis. ⁴Each assessor will make a recommendation to the board of examiners regarding whether or not the thesis should be accepted or rejected and also gives one of the grades listed in § 16. ⁵The chair of examiners appoints the assessors. ⁶The first assessor should be the one who allocated the topic. ⁷In special cases, the board of examiners can call on a further assessor, particularly if the different marks differ from one another by more than a grade.
- (9) ¹If different marks are given, the arithmetic mean will be used as the grade for the Master's thesis. ²Only the first decimal place is taken into account with the other numbers being deleted without rounding up.
- (10) If the Master's thesis is graded "unsatisfactory", the chair of examiners or his/her substitute or the deputy or his/her substitute will inform the candidate of this.
- (11) One copy of the Master's thesis will remain in the examination files.

§ 13

Credit system

- (1) ¹Each student enrolled in the study programme has an account of "credits" with the Examination Office for modules they have completed. ²The credits are identical to European Credit Transfer System credits (see Annex 1). ³Around 30 hours of work accounts for one credit.
- (2) The credits for the modules can be found in Annex 1.

§ 14

Taking into account special living situations

- (1) ¹On request, in the case of time periods and deadlines the use of periods of protection as set out in §§ 3, 4, 6 and 8 of the Law Protecting Working Mothers (Mutterschutzgesetz – MuSchG) of 20 June 2002 (Federal Law Gazette I page 2318) as amended, the time periods in the Law on Parental Allowance (Bundeselterngeld- und Elternzeitgesetz – BEEG) of 5 December 2006 (Federal Law Gazette I page 2748) as amended and the time periods for caring for a close relative in the sense of § 7 paragraph 3 of the Law on Care Periods (Pflegezeitgesetz – PflegeZG) of 28 May 2008 (Federal Law Gazette I page 874, 896) as amended must be ensured for the person who requires care in the sense of §§ 14, 15 of Volume XI of the Social Insurance Code (SGB XI) of 26 May 1994 (Federal Law Gazette I page 1014, 1015) as amended. ²The relevant evidence needs to be provided and changes to the requirements must be communicated immediately.
- (2) ¹Examination periods do not take into account periods in which studying was not possible or only possible to a very limited extent for reasons beyond the student's control. ²Corresponding records must be maintained in the case of illness medical certificates must be submitted. ³Changes in circumstances must be communicated immediately.

§ 15

Taking into account the particular concerns of disabled students

¹The special situation of disabled examinees is to be taken into account in an appropriate manner to ensure equality of opportunity. ²Following a written request by the examinee, the board of examiners will determine the form in which a disabled examinee can complete their examination depending on the severity of the impediment to the examination or will grant them an extension or will compensate for the disadvantage in another way. ³Evidence of the obstacle to the examination must be provided by the candidate in the form of a medical certificate showing that they are not able to complete the examination in the intended form in full or in part because of a longer lasting or permanent disability. ⁴The application is to be attached to the registration for the examination. ⁵If the application is submitted at a later date, it will only apply for future examinations.

§ 16

Examination grades

- (1) The following scale of grades is used for the examinations; the intermediate values aim to achieve a differentiated grade:

"very good"	= 1.0 or 1.3
"good" (significantly above average performance)	= 1.7 or 2.0 or 2.3
"satisfactory" (average performance)	= 2.7 or 3.0 or 3.3
"sufficient" (performance still meets the requirements despite some shortcomings)	= 3.7 or 4.0
"unsatisfactory" (performance that does not meet the requirements due to significant shortcomings)	= 5.0

- (2) 1If a module examination consists of several individual examinations, the module grade is calculated as the arithmetic mean of the grades weighted by credits. 2Only the first decimal place is taken into account with the other numbers being deleted without rounding up. 3The module grades are:

an average of up to and including 1.5	= very good (sehr gut)
an average of 1.6 up to and including 2.5	= good (gut)
an average of 2.6 up to and including 3.5	= satisfactory (befriedigend)
an average of 3.6 up to and including 4.0	= sufficient (ausreichend).

§ 17

Overall examination grade

- (1) 1The overall grade in the Master's examination is calculated from the average of the module grades (not including the Master's thesis) and the grade from the Master's thesis in a ratio of 1:1. 2Only the first decimal place after the comma is taken into account; all other decimal places are deleted without rounding. 3The average of the module grades is calculated as the arithmetic mean of the module grades not including the Master's thesis weighted using the credits for the respective module.
- (2) Candidates with an average grade of up to 1.2 receive the grade "excellent", up to 1.5 the grade "very good", up to 2.5 "good", up to 3.5 "satisfactory" and up to 4.0 "sufficient" as the overall examination grade if they pass the Master's examination.
- (3) The calculation of the overall examination grade is made by the chair of examiners; the calculation must be clearly able to be identified from the certificate or the report attached to the certificate.
- (4) 1In addition to the certificate, an ECTS classification table will be issued in line with the ECTS guideline in the version of 6 February 2009. 2This table shows which percentage of the graduates of the study programme completed their studies with this grade for each level of the overall examination grade. 3Those who completed their studies in the previous eight semesters are used as the comparison group, but this must be at least 30 study completions. 4The date of the work is critical when it comes to allocation to the respective

semester. 5If the minimum number of study completions is not reached, the comparison group will be extended by a semester at a time until this number is reached. 6If the number of people planned for the comparison group have yet to complete the study programme, an ECTS classification table will be issued once the minimum number of study completions has been reached. 7Those who complete their studies before this minimum number is reached can be issued an ECTS classification table subsequently as soon as the minimum number of completions has been reached by the end of a semester. 8In order to do this, the semester in which the student completed their studies will be included in the comparison group. 9The size of the respective comparison group and the timeline for it must be shown.

§ 18

Passing the Master's examination

- (1) The Master's examination is only passed if the grade for the Master's thesis and each module is at least "sufficient" and all 120 credits have been obtained and any requirements according to § 2 paragraph 2 have been met.
- (2) 1If a candidate has not fulfilled the requirements set out in paragraph 1 by the end of the sixth semester of full-time study or the twelfth semester of part-time study for reasons for which they are responsible, the Master's examination is deemed to have been failed. 2Examinations that have already been passed and were completed in time do not need to be repeated.
- (3) 1If the missing examinations are not completed within a year of the deadline set out in paragraph 2 sentence 1 for reasons for which the student is responsible or if the resit options have been exhausted, the Master's examination has been failed. 2The deadline is not paused for withdrawal/ exclusion from studies or leaves of absence. 3A ruling according to § 4 paragraph 5 in combination with Article 41 of the Bavarian Administrative Procedures Act (BayVwVfG) as amended will be passed regarding a failure to pass. 4The student can be granted an extension to the deadline by the board of examiners on the basis of an application made before the end of the deadline set out in sentence 1 for special reasons or those for which they are not responsible.

§ 19

Repeating parts of examinations

- (1) 1Any examinations that are not passed can be repeated once.
- (2) 1Up to two examinations that have been passed can be retaken to improve the grades. 2Further voluntary repetition of a module examination or of the Master's thesis where these have been passed is not permitted.

- (3) 1A second repetition is only permitted in three of the examinations. 2If examinations are not passed even after the second repetition, the Master's examination has been failed. 3The second repetition can be oral even if the previous examinations were written; this is determined by the examiner.
- (4) 1If the Master's thesis is not passed, it can be repeated using another topic. 2A second repetition of the Master's thesis is not possible.
- (5) Measures related to study organisation must ensure that the repetition of a failed examination or Master's thesis is possible within six months.

§ 20

Notice of having failed Master's examinations

If the candidate does not pass their Master's examination, he or she will be issued a written notice showing the grades achieved in the individual subjects and the examinations that were not completed within two weeks on request.

§ 21

Inspection of the examination files

- (1) After completion of an examination process, on request the candidate can inspect his/her examination files, the assessments of the examination and the examination report.
- (2) 1The application must be made no later than one month after the certificate was issued. 2If the candidate was prevented from observing the deadline in sentence 1 through no fault of his/her own, Article 32 of the Bavarian Administrative Procedures Act shall apply.

§ 22

Shortcomings in the examination process

- (1) If it is demonstrated that the examination process involved shortcomings that affected the examination results, candidates can apply for repetition of the relevant examination or this repetition is ordered *ex officio*.
- (2) Shortcomings in the examination process or an inability to undertake the examination that occurs during the examination must be reported to the chair of examiners or the examiner immediately, generally before the examination result is announced.
- (3) No further orders under the terms of paragraph 1 can be issued six months after completion of the examination.

§ 23

Absence, withdrawal, deception, breaking the regulations

- (1) 1Candidates who are registered for an examination can withdraw from the examination by means of a written declaration without giving a reason no later than a deadline to be set by the board of examiners. 2An examination is deemed not to have been passed if the candidate does not attend or withdraw from an examination for which they were registered within the deadline set out in sentence 1 for reasons for which they are responsible.
- (2) 1The reasons for the absence or, unless paragraph 1 sentence 1 applies, the withdrawal must be communicated to the board of examiners immediately in writing and proven. 2The same applies to an inability to complete the examination that occurs before or during the examination. 3In the event that the student is unable to complete the examination due to an illness, a medical certificate must be submitted. 4If the board of examiners acknowledges the reasons, a new examination date within six month must be offered according to § 9.
- (3) If the candidate is absent or withdraws for reasons for which they are not responsible, previous examination performances should be recognised.
- (4) 1If the candidate attempts to influence the result of an individual examination through fraud or the use of unauthorised resources, the relevant examination is graded "unsatisfactory". 2A candidate who causes a significant disruption to the proper process of the examination can be excluded from continuing the examination by the respective examiner or the invigilator; in such cases the relevant examination is graded "unsatisfactory".

§ 24

Invalidity of the Master's examination

- (1) If the candidate has committed fraud in an examination and this is only ascertained after the certificate has been issued, the board of examiners can subsequently correct the relevant grades and declare the Master's examination failed in full or in part.
- (2) 1If the requirements for admission to the examinations were not met without the candidate committing fraud and this fact is only ascertained after the certificate is issued, this shortcoming is considered to be remedied by passing the Master's examination. 2If the candidate has intentionally wrongly acted on the admission, the board of examiners shall make a decision on taking back illegal administration files taking into account the general administrative principles.
- (3) The candidate will be given the opportunity to make a statement before a decision is made.
- (4) The inaccurate examination certificate will be rescinded and where applicable replaced with a new one.

§ 25

Awarding of the Master's degree, certificate

- (1) ¹A document and a certificate will be issued within four weeks of the Master's examination being passed provided all of the modules have been completed. ²The document contains the name of the study programme and the area of specialization. ³It will be signed by the Dean and stamped with the university seal. ⁴Once the document has been issued, the graduate will have the right to use the academic title "Master of Arts". ⁵This can be recognised by the addition of "M.A." after their surname.
- (2) ¹The certificate includes the name of the study programme and the area of specialization, the overall examination grade, the module examinations with the respective grades and credits and the topic and grade achieved in the Master's thesis. ²The certificate is to be signed by the chair of examiners. ³The date is the day on which the final examination was completed or piece of work submitted. ⁴An English translation of the document and a diploma supplement are also issued; the diploma supplement is signed by the chair of examiners. ⁵In addition to the certificate, an ECTS classification table according to § 17 paragraph 4 is also issued.
- (3) Revoking of the degree "Master of Arts" is governed by Article 69 BayHSchG.

§ 26

Student Advising

- (1) General study guidance (allgemeine Studienberatung) is provided by the Office of Student Advising at the University of Bayreuth.
- (2) In the case of questions arise relating to the Master's Programme in African Verbal and Visual Arts: Languages, Literatures, Media and Art, in other words the form of study, study organisation, selection of lectures and questions about examinations, the relevant study programme coordinator (Studiengangsmoderator) for the Master's programme African Verbal and Visual Arts: Languages, Literatures, Media and Art can provide answers.

- (3) 1Over the course of the semester, the programme coordinator will provide advice on the degree programme for all students in the Master's programme. 2The specialist student advising is particularly recommended
1. for those starting their studies,
 2. after failing examinations,
 3. if the study progress of full-time study falls significantly below 30 credits or if part-time study falls significantly below 15 credits,
 4. if the student changes his/her subject, degree programme or university,
 5. before switching from full-time to part-time study or from part-time to full-time study,
 6. before selecting areas of specialization and before choosing lectures in the core elective module.

§ 27

Entry into force, termination

- (1) 1This statute enters into force on 11 February 2017. 2It applies to students who enrol in the study programme for the first time from the winter semester 2017/2018.
- (2) 1Students who started their studies in the Master's programme in African Language Studies before winter semester 2017/2018 will study according to the previous examination and study regulations for the Master's programme African Language Studies of 20 August 2012 (AB UBT 2012/046).
- (3) The previous examination and study regulations for the Master's programme African Language Studies of 20 August 2012 (AB UBT 2012/046) is terminated subject to paragraph 2.*)

*) The statute amendment includes the following regulation on entry into force:

This statute enters into force on 21 July 2018.

Appendix 1: Modules, credits and examinations

The modules and the associated examinations are listed in the following overview. The following course types are used in the modules: Seminar (S), Advanced Seminar (AS), Exercise (Ex).

Lectures in the compulsory (C) and specialism (E) areas

Area/module	Type	Hour	Credits	Examination
C (compulsory modules): African Languages (C 1 - C 6), Approaches to African Verbal and Visual Arts (C 7 - C 9), Master Modules (C 10 - C 11)				
C 1 Initial course Language 1	Ex	4	5	written examination
C 2 Basic course Language 1	Ex	4	5	written examination
C 3 Intermediate course Language 1	Ex	4	5	written examination
C 4 Advanced course Language 1	Ex	4	5	written examination
C 5 Initial course Language 2	Ex	4	5	written examination
C 6 Basic course Language 2	Ex	4	5	written examination
C 7/C 8 Interdisciplinary Seminar 1: Methods/Interdisciplinary Seminar 2: Theory	S	4	8	module paper
C 9 Research Colloquium	S	2	5	oral presentation (with grade)
C 10 Thesis Development/Colloquium	AS	2	7	oral presentation (with grade)
C 11 MA thesis			22	
Total for area C		32	72	
E (areas of specialisation): E 1 African Linguistics, E 2 African Literatures, E 3 Arts, Curational Studies and Media in Africa, E 4 Swahili Studies, E 5 Multidisciplinary Studies				
E 1.1/E 2.1/E 3.1	S/S/S	2	8	oral exam
E 1.2/E 2.2/E 3.2	S/S/AS	2	8	module paper
E 1.3/E 2.5/E 3.6	S/S/AS	2	8	module paper
E 1.4/E 2.3/E 3.4	AS/Ex/AS	2	8	presentation and module paper
E 1.5/E 2.6/E 3.5	AS/AS/S	2	8	presentation and module paper
E 1.6/E 2.4/E 3.3	Ex/AS/AS	2	8	written report (literature review, festival/conference report, exhibition critique)
Total for area E		12	48	
TOTAL		44	120	